

## Mary B. Cunningham (Ed.), The Life of Michael the Synkellos. Text, Translation and Commentary

Walter Christopher

Revue des études byzantines, Année 1993, Volume 51, Numéro 1  
p. 273 - 274

[Voir l'article en ligne](#)

### Avertissement

L'éditeur du site « PERSEE » – le Ministère de la jeunesse, de l'éducation nationale et de la recherche, Direction de l'enseignement supérieur, Sous-direction des bibliothèques et de la documentation – détient la propriété intellectuelle et les droits d'exploitation. A ce titre il est titulaire des droits d'auteur et du droit sui generis du producteur de bases de données sur ce site conformément à la loi n°98-536 du 1er juillet 1998 relative aux bases de données.

Les oeuvres reproduites sur le site « PERSEE » sont protégées par les dispositions générales du Code de la propriété intellectuelle.

#### Droits et devoirs des utilisateurs

Pour un usage strictement privé, la simple reproduction du contenu de ce site est libre.

Pour un usage scientifique ou pédagogique, à des fins de recherches, d'enseignement ou de communication excluant toute exploitation commerciale, la reproduction et la communication au public du contenu de ce site sont autorisées, sous réserve que celles-ci servent d'illustration, ne soient pas substantielles et ne soient pas expressément limitées (plans ou photographies). La mention Le Ministère de la jeunesse, de l'éducation nationale et de la recherche, Direction de l'enseignement supérieur, Sous-direction des bibliothèques et de la documentation sur chaque reproduction tirée du site est obligatoire ainsi que le nom de la revue et- lorsqu'ils sont indiqués - le nom de l'auteur et la référence du document reproduit.

Toute autre reproduction ou communication au public, intégrale ou substantielle du contenu de ce site, par quelque procédé que ce soit, de l'éditeur original de l'oeuvre, de l'auteur et de ses ayants droit.

La reproduction et l'exploitation des photographies et des plans, y compris à des fins commerciales, doivent être autorisés par l'éditeur du site, Le Ministère de la jeunesse, de l'éducation nationale et de la recherche, Direction de l'enseignement supérieur, Sous-direction des bibliothèques et de la documentation (voir <http://www.sup.adc.education.fr/bib/> ). La source et les crédits devront toujours être mentionnés.

répondent avant tout aux exigences du culte, les nouveaux textes copiés présentent une variété bien moins grande que celle que l'on pouvait trouver dans les textes inférieurs.

Dans les «codices antiquiores», à côté des manuscrits liturgiques également bien représentés, on rencontre des manuscrits hagiographiques et homilétiques, des manuscrits patristiques (Origène, Chrysostome, Basile, Éphrem, Jean Climaque et Théodore Studite) et, en nombre plus réduit, des manuscrits d'auteurs profanes (Strabon, Chroniques de Malalas et de Syméon Magistros, Scholies de Nonnos, textes grammaticaux). Les manuscrits onciaux auxquels on peut assigner une origine occidentale peuvent fournir de précieuses informations sur la culture italo-grecque antérieure au 10<sup>e</sup> siècle ; à partir du petit corpus ainsi constitué, l'auteur essaie d'établir une typologie des écritures onciales utilisées dans la région. Il passe plus rapidement sur les écritures minuscules rencontrées, qui appartiennent toutes à des types connus d'écriture de l'Italie méridionale.

En traitant, pour terminer, de la circulation des manuscrits, l'auteur rappelle que tous les palimpsestes actuellement conservés à Grottaferrata sont loin d'avoir été produits dans le scriptorium de l'abbaye, comme le pensait Angelo Mai, et qu'un grand nombre viennent en fait d'autres centres, principalement de la Calabre et de la Sicile, mais aussi des Pouilles. Même s'ils ne constituent pas un ensemble parfaitement homogène, tous ces *rescripti* n'en sont pas moins un témoignage essentiel de la production livresque d'une région déterminée.

Paul GÉHIN

Mary B. CUNNINGHAM (Ed.), *The Life of Michael the Synkellos*. Text, Translation and Commentary (Belfast Byzantine Texts and Translations 1). — Belfast Byzantine Enterprises, Belfast 1991. 21 × 15. xvi-204 p. Price : £ 18.

This edition of a text, which is really as much a *Life* of the two Graptoi brothers as of their mentor Michael the Synkellos, begins with the chronology of the three Iconophile heroes (p. xiv-xvi). There follows an introduction, in which the historical accuracy of the *Life*, the Iconophile arguments contained in it, its literary form and other relevant matters are discussed (p. 1-42). Then comes the text, collated from the two known manuscripts and Schmitt's earlier edition, with the English translation facing it (p. 43-129). There follows a commentary (p. 131-173), a bibliography, and, besides a general index, indexes of Greek words and biblical or other quotations.

With regard to the historical accuracy of the *Life*, the author relies considerably on the conclusions formulated by Syméon Vailhé at the beginning of the century. She attributes the inaccurate dating of the arrival of Michael, with his disciple Job and the two Graptoi brothers, to the Iconophile bias of the author. In fact they came to Constantinople at a moment when Iconoclast policies were not being imposed, so that their presence there, on the way to Rome to seek the Pope's support against the Western monks who had inserted the *Filioque* clause into the Creed, is not to be explained by their intention to espouse the Iconophile cause. The author thinks, while admitting the impossibility of proving it, that the *Life* was written by a monk of the Chora within a generation of the death of Michael the Synkellos. I would wonder whether he was not also of Palestinian origin, because he so often refers to Jerusalem as the Holy City (p. 66<sup>13-14</sup>, p. 76<sup>22</sup>, p. 103<sup>16</sup>), whereas Constantinople is only the all-fortunate (for example, p. 104<sup>14</sup>).

The arguments in favour of the cult of icons are developed specifically in two passages, one a letter purported to have been written by the patriarch of Jerusalem to the emperor Leo V (p. 64-67) and the other an apostrophe addressed by the writer of the

*Life* to the Iconoclasts (p. 80-81). The author notes that, in general, these arguments are the ones habitually found in Iconophile hagiography. The expression «Christ circumscribed within an icon» becomes a *cliché*. However, the author notes two original characteristics of Iconophile argument in this *Life*: the abundant use of expressions taken from the *Apocalypse* and the presentation of holy men as icons of Christ.

Reference is made, of course, to the two *acheiropoietai* icons: Abgar's Holy Face and saint Luke's portrait of the Virgin and Child (p. 66-67, p. 148-149 n. 93-94). It is interesting that the latter icon is cited mainly by Palestinian writers, for whom either the icon remained in Jerusalem or it went to Rome. The exception is Theodore Anagnostes, who tells how the empress Eudocia sent the icon from Jerusalem to Constantinople. Personally I suspect that the text is spurious. How could all the other Byzantine sources be silent about the presence of so august an icon in the capital? The first Greek identification of the Hodigitria icon with that painted by saint Luke only occurs in the 14th century. Robert Lee WOLFF's article (Footnote to an Incident of the Latin Occupation of Constantinople: the Church and the Icon of the Hodegetria, *Traditio* 6, 1948, p. 319-328) is not sufficiently well known.

With regard to the verses tattooed on the foreheads of the Graptoi brothers (p. 86-87, p. 157 n. 145), the author notes a number of parallel texts, but not that in the Actes de David, Syméon et Georges de Lesbos (*An. Boll.* 18, 1899, p. 239, where I. VAN DEN GHEYN collates the various versions). Had the author read my Saints of Second Iconoclasm in the Madrid Scylitzes (*REB* 39, 1981, p. 312), she would have discovered the reference.

We have been provided with an eminently scholarly edition of an important Iconophile text. The author suggests modestly that she hopes that it will be used in conjunction with Schmitt's earlier edition. However, given the relatively difficult access to this latter, most scholars will be content to concentrate their attention on this new edition.

Christopher WALTER

Anthony CUTLER, *Imagery and Ideology in Byzantine Art* (Collected Studies Series CS 358). — Variorum, Aldershot 1992. 25 × 17. x-324 p. Price: £ 69.50.

At a time when it is becoming increasingly difficult to select a suitable title for a book of collected essays, Cutler's choice for this volume recommends itself as being both felicitous and apt. The «imagery» of his title, as he observes in his preface, is indeed patent, while the «ideology» remains latent.

The first eight articles in this collection are concerned with the illustration of Psalters, and notably of ones which are later gathered together in the author's corpus of aristocratic psalters (*The Aristocratic Psalters in Byzantium*, Paris 1984). Yet, in spite of the chronological presentation of these articles, published between 1974 and 1983, the author neither imposes on them *a priori* a hypothesis as to what an aristocratic psalter ought to be, nor infers *a posteriori* what an aristocratic psalter actually is. Indeed one forms the impression that he would now gladly abandon the term aristocratic psalter altogether.

The first article, devoted to the Spencer Psalter, which Cutler dates to the thirteenth century, dwells upon the eclectic nature of its illustrations. The second, written with Annemarie Weyl Carr, describes the Benaki Psalter, the most profusely illustrated of all Byzantine psalters, for which see now E. LAPPA-ZIZICA & M. RIZOU-COUROPOU [*Catalogue des manuscrits du Musée Benaki (10<sup>e</sup>-16<sup>e</sup> s.)*, Athens 1991, p. 56-57]. The third article, which is about the Psalter of Basil II in Venice, proposes, by analogy with a *hislamenon* of Basil II, assigned to the years 1001-1005, that the Psalter would have